

Temperature of working environment	Class 1* Ret > 40	Class 2 20 < Ret 40	Class 3 Ret 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Table valid for medium physiological strain (M = 150 W/m2), standard-man, at 50 % relative humidity, and wind speed Va = 0,5 m/s. With effective ventilation openings and/or break periods the time for wearing can be prolonged.
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
* - * = no limit for wearing time.				

Storage instructions:

Keep in its original packing away from light and humidity. Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...).

Cleaning / maintenance instructions/ Elimination:

Maximum temperature: 30°C, handle with care. No bleach. Do not iron, steam processes are forbidden. Do not dry clean; do not remove stains with solvents. Do not tumble dry. Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this garment. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. This garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly:

- Non-compliance with the manufacturer’s instructions for transport, storage and use

- "Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges...

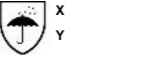
- Particularly intensive use.

- The superior number of washing of cycle.

Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days.

Performances:

This equipment complies with the European Directive 89/686, notably regarding ergonomics, innocuousness, comfort, ventilation and flexibility, with EN ISO 13688:2013, EN343: 2003/A1 :2007 (3,1*).

Model	Reference	Colour	Size	NORMS
FINNMARK	FINNMBM	Navy Blue	S -> 3XL	 <p>EN343: 2003/A1 :2007</p> <p>X : Resistance of the Penetration of water (1 to 3)</p> <p>Y : Evaporative resistance (1 to 3)</p> <p>(See the performances table)</p>

ABBIGLIAMENTO DA PIOGGIA

Conforme ai requisiti essenziali della Direttiva 89/686/CEE

Ed ai requisiti essenziali della norma EN ISO 13688:2013 & EN343: 2003/A1 :2007

Istruzioni d'uso:

Abbigliamento di pioggia previsto per una buona protezione contro la pioggia con una durata di porto limitata riguardo alla non respirabilità dell'abito (resistenza evaporativa, Ret 40m² .Pa/W), solamente contro i rischi minori, senza rischi chimici, elettrici o termici.

Limiti d'utilizzo:

Da non farne altro uso se non contro le intemperie. Prima di indossare questo capo, verificare che non sia né sporco né usato, ciò provocherebbe una riduzione della sua efficacia. Portarlo chiuso. Questo articolo non contiene sostanze caligerogene e tossiche, non provoca allergie alle persone. RIPARAZIONE: I capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. La seguente tabella è una guida per illustrare l'effetto della permeabilità al vapore dell'acqua sulla durata di portata continua consigliata per un articolo di abbigliamento a diverse temperature ambienti.

Temperatura dell'Ambiente di lavoro	Classe 1* Ret > 40	Classe 2 20 < Ret 40	Classe 3 Ret 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Tabella valida per costrizioni fisiologiche medie (M = 150W/m2) Uomo standard, a 50 % d'umidità relativa, velocità d'aria Va = 0,5m/s. Con apertura per una ventilazione efficace e/o dei periodi d'interruzione, la durata della portata può essere prolungata.
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
* - * = Senza limite di portata				

Istruzioni di stoccaggio:

Immagazzinare nell'imballo d'origine, al riparo dalla luce e dall'umidità. Ecologia : l'elemento di protezione può essere gettato con la spazzatura ordinaria. La durata di vita del capo d'abbigliamento dipende dallo stato generale dello stesso dopo l'uso (usura, ecc...).

Istruzioni di pulizia / di manutenzione/ Smanitimento :

Temperatura massima 30°C, trattare con cura. Candeggio proibito. Non stirare, trattamento a vapore proibito, non pulire a secco, non smacchiare con solventi, non asciugare con linea di seccaggio a tamburo rotativo. Le condizioni ambientali come il freddo, il caldo i prodotti chimici, la luce del sole o un cattivo utilizzo, possono influenzare in modo significativo le performance di protezione e la durata delle vita di questo capo. Scartare questo articolo in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. Questo capo d'abbigliamento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne d'installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente:

- Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo

- Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti...


- Utilizzo particolarmente intenso.

- Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio.

Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno.

Performance:

Conforme alle esigenze della Direttiva Europea 89/686, soprattutto in termini di ergonomia, innocuita', confort, aerazione e morbidezza, e alle norme EN ISO 13688:2013, EN343: 2003/A1 :2007 (3,1*).

Modello	Riferimento	Colore	Taglia	NORME
FINNMARK	FINNMBM	Blu	S -> 3XL	 <p>EN343: 2003/A1 :2007</p> <p>X : Classe da resistenza al acqua (da 1 a 3)</p> <p>Y : Classe da resistenza evaporativa (da 1 a 3)</p> <p>(Vedere tabella delle performance)</p>

INDUMENTARIA DE LLUVIA

Conforme con las exigencias esenciales de la Directiva 89/686/CEE

y la las exigencias generales de la norma EN ISO 13688:2013 & EN343: 2003/A1 :2007

Instrucciones de uso:

Prenda de lluvia, prevista para una buena protección contra la lluvia con longevidad de llevado limitado dada la non respirabilidad de la ropa (Resistencia evaporativa Ret 40m² .Pa/W), solamente contra los riesgos menores, sin peligro de riesgos químicos, eléctricos o térmicos.

Limites d'aplicación:

Utilizar unicamente para Protección contra intemperies. Antes de ponerse esta prenda, compruebe que no esté sucia ni usada ya que esto podría disminuir su eficacia. El cierre debe estar abrochado. Este vestuario no contiene sustancias conocida como agentes cancerígenos, ni tóxicos, ni aquellas susceptibles de provocar alergias a personas sensibles. REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. La siguiente tabla es una guía que ilustra el efecto de la permeabilidad al vapor de agua sobre la duración de uso continuo recomendada para una prenda de vestir a diferentes temperaturas ambientes.

Temperatura del entorno de trabajo	Classe 1* Ret > 40	Classe 2 20 < Ret 40	Classe 3 Ret 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Tabla válida para esfuerzos fisiológicos medios (M = 150W/m²) hombre de complejón normal, a 50% de humedad relativa, velocidad del aire Va = 0,5m/s. Con aberturas eficaces para ventilación y/o períodos de interrupción. Puede prolongarse la duración de uso.
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
* - * = Sin duración límite de uso				

Instrucciones d'almacenamiento:

Almacenamiento en envase de origen, al resguardo de la luz y de la humedad. Medio ambiente: El elemento de protección se puede desearchar en la basura doméstica. La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgaste, etc...).

Instrucciones de limpieza / de mantenimiento/ descarte:

Temperatura máxima 30°C, tratar con cuidado. Clorado excluido. No planchar, estan prohibidos los tratamientos con vapor. No limpiar en seco, no quitar manchas con disolventes.No se debe sacar en secadora con tambor rotativo. Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o el mail uso pueden afectar de manera significativa el nivel de rendimiento de la capacidad de protección y la extensión de la vida útil de esta prenda. Desearchar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. Esta ropa debe ser obligatoriamente eliminada respetando los procedimientos internos de la instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho:

- No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso

- Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc.

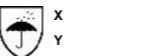
- Uso demasiado intensivo

- Que se supere el número máximo de ciclos de lavado.

Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días.

Rendimientos:

De conformidad con las exigencias esenciales de la directiva Europea 89/686, relativa a ergonomia, inocuidad, comodidad, aeración, flexibilidad y a las normas EN ISO 13688:2013, EN343: 2003/A1 :2007 (3,1*)

Modelo	Referencia	Color	Talla	NORMAS
FINNMARK	FINNMBM	Azul Marino	S -> 3XL	 <p>EN343: 2003/A1 :2007</p> <p>X : Clase de resistencia de la penetración del agua (de 1 a 3)</p> <p>Y : Clase de resistencia evaporativa (de 1 a 3)</p> <p>(Ver tabla de rendimientos)</p>

ROUPA DE CHUVA

em conformidade com as exigências essenciais da Directiva 89/686/CEE

e com as exigências gerais da norma EN ISO 13688:2013 & EN343: 2003/A1 :2007

Instruções de utilização:

Roupa de chuva prevista para oferecer uma boa proteção contra a chuva com tempo de permanência limitada já que tal roupa não apresenta características de respirabilidade (Resistência evaporativa Ret 40m².Pa/W), somente contra os riscos menores, sem perigo de riscos químicos, elétricos ou térmicos.

Limites de utilização:

Não convém utilizar se não for para proteger-se contra as intempéries. Antes de vestir esta peça de vestuário, verificar se não se encontra nem suja nem gasta, dado que tal poderia provocar uma redução da sua eficácia. Usar fechado. Não. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, nem tóxicas, nem susceptíveis de provocar alergias às pessoas sensíveis. REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. O quadro seguinte constitui um guia para ilustrar o efeito da permeabilidade ao vapor de água, durante o tempo de utilização contínua recomendado para um artigo de vestuário, a diferentes níveis de temperatura ambiente.

Temperatura de trabalho	Classe 1* Ret > 40	Classe 2 20 < Ret 40	Classe 3 Ret 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	Quadro válido para limitações fisiológicas médias (M = 150W/m2) homem standard, 50% de humidade relativa, velocidade do ar Va = 0,5m/s. Com aberturas para ventilação eficazes e/ou períodos de interrupção, a duração de utilização pode ser prolongada.
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	
* - * = Sem limite de duração de utilização.				

Instruções de armazenamento:

Armazenamento na embalagem original num lugar isento de luz e de humidade. Meio ambiente: O elemento de protecção pode ser colocado no lixo doméstico. O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc...).

Instruções de limpeza/manutenção/ eliminação:

Temperatura máxima: 30°C. Manipular com cuidado. Cloro excluído. Ferro de passar e uso de vapor contraindicados. A limpeza a seco e o uso de solventes para tirar nódoas são proibidos. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afectar de forma significativa os desempenhos da protecção e a durabilidade esta peça de vestuário. Não utilizar este artigo em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. Esta peça de vestuário deve imperativamente ser eliminada respeitando os procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e as restrições ambientais. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil:

- Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização

- Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte...


- Utilização particularmente intensiva.

- Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem.

Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias.

Desempenho:

Conforme às exigências da directiva europeia 89/686, nomeadamente em termos de ergonomia, de inocuidade, de conforto, de arejamento e de maleabilidade e às normas europeias EN ISO 13688:2013, EN343: 2003/A1 :2007 (3,1*).

Modelo	Referência	Cor	Tamanho	NORMAS
FINNMARK	FINNMBM	Azul Marinho	S -> 3XL	 <p>EN343: 2003/A1 :2007</p> <p>X : Resistência à penetração da água (1 a 3)</p> <p>Y : Resistência Evaporativa (1 a 3)</p> <p>(Ver tabela de desempenho)</p>

NL REGENKLEDING

conform de essentiële eisen van de richtlijn 89/686/CEE

en de algemene eisen van de norm EN ISO 13688:2013 & EN343: 2003/A1 :2007

Gebruiksaanwijzingen:

Waterdichte, regenkleding voor een goede bescherming tegen de regen met een beperkte draagtijd vanwege het niet-ademende vermogen van het kledingstuk (Evaporatieweerstand Ret 40m².Pa/W), zonder gevaar voor chemische, elektrische of thermische risico's.

Gebruiksbeperkingen:

Niet gebruiken als bescherming tegen iets anders dan tegen slechte weersomstandigheden. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, verzekeren ervan dat het vuil noch versleten is, wat zijn doeltreffendheid zou kunnen aantasten. Het gesloten dragen. Dit kledingstuk bevat geen substanties gekend als kankerverwekkend, nog giftig, nog allergieën op te wekken bij daartoe gevoelige mensen. REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. De onderstaande tabel is een gids ter illustratie van de weerslag van de doorlaatbaarheid aan waterdamp op de aanbevolen ononderbroken dracht van een kledingstuk onder verschillende omgevingstemperaturen.

Temperatuur in de werkomgeving	Klasse 1* Ret > 40	Klasse 2 20 < Ret 40	Klasse 3 Ret 20	
25°C	60 mn	105 mn	205 mn	Tabel geldig voor gemiddelde fysiologische belasting (M = 150W/m²), standaard persoon, bij 50 % relatieve vochtigheid, luchtsnelheid Va = 0,5 m/s. Met doeltreffende ventilingsopeningen en/of onderbrekingen, kan de duurtijd van dracht verlengd worden.
20°C	75 mn	250 mn	-	
15°C	100 mn	-	-	
10°C	240 mn	-	-	
5°C	-	-	-	
* - * = Zonder beperking van duurtijd van dracht				

Instructies voor het opslaan:

In de oorspronkelijke verpakking, in een donkere, droge ruimte bewaren. Milieu: het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz...).

Instructies voor reiniging / onderhoud/ weggoaien:

Maximumtemperatuur 30°C, voorzichtig behandelen. Bleken is uitgesloten. Niet strijken, behandelingen met stoom zijn verboden. Niet chemisch reinigen, niet ontvlecken met oplosmiddelen. Niet drogen in een trommeldroger. Omgevingsomstandigheden, zoals kou, warmte, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik kunnen grote invloed hebben op de beschermingskwaliteit en de levensduur van dit kledingstuk. Dit artikel weggoeien in geval van slijtage en vervangen door een nieuw artikel. Dit kledingstuk worden weggegooid volgens de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de milieu-eisen. De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen:

- Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor het transport, de opslag en het gebruik

- Een "agressieve" werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ...

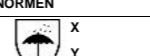
- Bijzonder intensief gebruik.

- De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen.

Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren

Prestatie:

In overeenstemming met de bepalingen van Richtlijn 89/686/EEG, met name wat betreft ergonomie, onschadelijkheid, comfort, ventilatie en soepelheid en met normen EN ISO 13688:2013, EN343: 2003/A1 :2007 (3,1*).

Model	Referentie	Kleur	Maat	NORMEN
FINNMARK	FINNMBM	Marineblauw	S -> 3XL	 <p>EN343: 2003/A1 :2007</p> <p>X : Weerstand tegen het indringen van water (1 tot 3)</p> <p>Y : Evaporatieweerstand (1 tot 3)</p> <p>(zie kwaliteitstabel)</p>

REGENKLEIDUNG

Entspricht den Anforderungen der Richtlinie 89/686/CEE

und den Normen EN ISO 13688:2013 & EN343: 2003/A1 :2007

Gebrauchshinweise :

Regenschutzbekleidung für bei gemäßigter Aktivität mit einer begrenzten Tragedauer, aufgrund der Tatsache, dass das Kleidungsstoff nicht atmungsaktiv ist (Dampfdurchlässigkeit Ret 40m².Pa/W), nur vor zweitrangigen Risiken ohne chemische, elektrische oder thermische Gefahr schützt.

Einschränkungen im Gebrauch :

Nur zum Schutz bei schlechtem Wetter einsetzen. Vor dem Überziehen prüfen, dass die Schutzkleidung weder schmutzig noch verschlissen ist, denn dies könnte ihre Wirksamkeit verringern. Die Schutzkleidung geschlossen tragen. Dieses Kleidungsstück enthält weder Stoffe, die als Krebsregend bekannt sind, als Giftstoffe oder als allergen für anfällige Personen. REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Hersteller repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Die folgende Übersichtstabelle zeigt die Wirkung der Wasserdampfdurchlässigkeit im Verhältnis zur empfohlenen kontinuierlichen Tragedauer eines Kleidungsstücks bei verschiedenen Umgebungstemperaturen. Empfohlene maximale kontinuierliche

ARBEITSUMGEBUNGS-TEMPERATUR	Klasse 1* Ret > 40	Klasse 2 20 < Ret 40	Klasse 3 Ret 20	
25°C	60 mn	105 mn	205 mn	Übersichtstabelle gültig für mittlere physiologische Belastungen (M = 150W/m²), Standardmensch, mit 50% relativer Feuchte, Luftgeschwindigkeit Va = 0,5m/s. Mit wirksamen Belüftungsföffnungen bzw. Pausen ist die Tragedauer verlängerbär.
20°C	75 mn	250 mn	-	
15°C	100 mn	-	-	
10°C	240 mn	-	-	
5°C	-	-	-	
* - * = ohne Tragedauerbegrenzung				

Lagerhinweise:

Lagerung in der Originalverpackung an einem vor Licht und Feuchtigkeit geschützten Ort. Umwelt: Der Schutzartikel kann in den Haushaltsmüll gegeben werden. Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.).

Pflege- und Reinigungshinweise/ Entsorgungshinweise:

Temperatur maximal 30°C, sorgfältige Behandlung. Bleichen ausgeschlossen. Nicht bügeln, Dampfbehandlungen sind bedenklich. Nicht chemisch reinigen, Flecken nicht mit Lösungsmittel entfernen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. Sowohl die Schutzleistung als auch die Lebensdauer dieser Schutzkleidung können durch Umwelteinflüsse wie Kälte, Hitze, chemische Produkte, Sonnenlicht oder durch falsche Anwendung wesentlich beeinträchtigt werden. Werfen Sie das Produkt weg, wenn es abgenutzt ist, und ersetzen Sie es durch einen neuen Artikel. Dieses Kleidungsstück muss immer beseitigt werden, wobei die internen Abläufe des Betriebes, die gültige Gesetzgebung und Umweltauflagen beachtet werden müssen. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen:

- Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich Transport, Aufbewahrung und Verwendung

- "Aggressives" Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten...

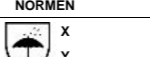
- Besonders intensive Nutzung.

- Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen.

Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren.

Leistungsumfang :

Erfüllt die Anforderungen der europäischen Richtlinie 89/686, insbesondere in Bezug auf Ergonomie, Unschädlichkeit, Komfort, Lüftung und Geschmeidigkeit sowie die Anforderungen gemäß den Normen EN ISO 13688:2013, EN343: 2003/A1 :2007 (3,1*).

Modell	Referenz	Farbe	Größe	NORMEN
FINNMARK	FINNMBM	Marineblau	S -> 3XL	 <p>EN343: 2003/A1 :2007</p> <p>X : Wassereindringwiderstand (1-3)</p> <p>Y : Klasse der Dampfdurchlässigkeit (1-3)</p> <p>(siehe Tabelle Leistungswerte)</p>

PL ODZIEZ PRZECIWDESZCZOWA

zgodna z zasadniczymi wymaganiami Dyrektywy 89/686/CEE

oraz z wymaganiami ogólnymi norm EN ISO 13688:2013 & EN343: 2003/A1 :2007

Instrukcje obsługi:

Odzie przeciwdeszczowa , zapewnia dodatkow ochron przed deszczem z ograniczonym czasem noszenia ze wzgl du na brak wa ciwo ci oddychaj cych (odporno na parowanie Ret 40m2.Pa/W). Odzie ochronna ochraniaj ca a ytkowników przed skutkami działania zewn trznych czynników mechanicznych tj. przed mniejszymi czynnikami ryzyka bez zagro e czynnikami chemicznymi, elektrycznymi lub termicznymi

Ograniczenia u ytkowania:
Nie u ywa poz za zakresem u ytkowania okre lonym w powy szych instrukcjach obsługi. Przed zalo eniem odzie y sprawdź , czy nie

Pokyny týkajúce sa usklad ovania:

Výrobok uskladajte v pôvodnom obale na tmavom a suchom mieste a pri izbovej teplote. Životné prostredie: Ochranný odev sa môže likvidovať spolu s domovým odpadom. Životnosť odevu závisí od jeho všeobecného stavu po použití (opotrebovanie, at.).

Pokyny týkajúce sa istenia/údržby/ likvidácie:

Maximálna teplota prania 30°C, s výrobkom zaobchádzajte opatrne. Chlórovanie je zakázané. Výrobok sa nesmie žehliť istenie parou je zakázané. Výrobok nie istite chemicky ani nepoužívajte rozpúšťačiadla na odstraovanie nie istôt. Výrobok nesušte v buľnovej otá acoj suši ke bielizne. Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, slne né žiarenie alebo nesprávne používanie, môžu do zna nej miery ovplyvni ú inos ochrany a životnos tohto odevu. V prípade poškodenia sa tento výrobok nesmie organizovať , musí sa zlikvidovať a nahradiť novým výrobkom. Sa tento odev musí zlikvidovať v súlade s internými predpismi organizácie, v súlade s platnou legislatívou a obmedzeniami týkajúcimi sa životného prostredia. Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobku. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvni nasledujúce faktory:

- Nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania;

- „Nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany;


- Nádmerne intenzívne používanie;

- Prekročenie maximálneho počtu cyklov prania.

Upozomenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobcu o nieko dní.

Výkonosti:

V súlade s požiadavkami európskej smernice 89/686, najmä pokia ide o ergonómiu, neškodnosť , pohodlie, vzdušnosť a ohybnosť , a s európskymi normami EN ISO 13688:2013 a EN343: 2003/A1 :2007 (3,1*).

Model	Referenčné číslo	Farba	Veľkosť	NORMY
FINNMARK	FINNMBM	Námornická modrá	S -> 3XL	 X <p>EN343: 2003/A1 :2007</p> <p>X: Odolnosť voči prepušťaču vody (1 až 3) Y: Odolnosť voči odparovaniu (1 až 3)</p> <p>(Pozri tabu ku výkonosti)</p>

ET

VIHMARÖIVAS

vastab direktívi 89/686/EÚV 03hüoetele ja standardite EN ISO 13688:2013 & EN343: 2003/A1 :2007

Kasutusjuhend:

Jakk on efektiivselt vihma eest kaitsev vihmaarõivas, mille kandmise kestus on piiratud, kuna selle materjal on mittehingav (hingavus, Ret = 40m².Pa/W), kaitsenietus on mõeldud kasutatajale ning vaid väiksemate pindmistehõõrde juhuil, juhul kui puuduvad keemilised, elektrilised või termilised ohud.

Kasutuspiirangud:

Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala. Enne rõiva selgapanekut veenduge, et see poleks määrdunud ega kuluud – vastasel juhul väheneb selle efektiivsus. Rõivas ei sisalda teadaolevalt kantserogeenseid, mürgiseid ega tundlikel isikutel allergiaid põhjustada võivaid aineid. PARANDAMINE: Isikukaitseriuteses ei tohi teha parandusi, välja arvatud neid, mida tootja soovitab, ja kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsiaalsel erialasuutusel. Kui rõivas on vigas saanud, tuleb see kõrvaldada (ära visata). Järgnev tabel annab ülevaate veeaurkinduses rõiva soovitlikult pideva kasutamise kestel erinevatel kasutuskohta temperatuuridel.

Töökohta temperatuur	Klass 1* RET > 40	Klaas 2 20 < RET 40	Klass 3 RET 20
25°C	60 min	105 min	205 min
20°C	75 min	250 min	-
15°C	100 min	-	-
10°C	240 min	-	-
5°C	-	-	-

"* -" = piiramatut kasutamiskestus.

Hoiujuhised:

Säilitada originaalpakendis, valguse ja niiskuse eest kaitsuna ja toatemperatuuril. Loodushoid: Kaitselahendit ei tohi kõrvaldada koos majapidamisjätmetega. Rõiva kestus sõltub selle seisukorrast pärast kasutamist (kulumine jne.).

Puhastus/hoidlusjuhised / Kõrvaldamisjuhend:

Pesumtemperatuur maksimaalselt 30°C, käsitseda ettevaatlikult. Valgendamine keelatud. Mitte trikkida. Keelatud auruga töötlemine. Keelatud on kuivatus ja plekieemaldus lahustitega. Mitte kuivatada pöörleva tumliga kuivatis. Väikesed faktordid nagu vesi, külm, kuum, kemikaalid, päikesevalgus, sarmiti vale kasutamine võivad rõiva kaitsemoadusi ja eluga märkimisväärselt mõjutada. Katkimine/korra eiti toot toodet parandada – see tuleb kõrvaldada ja uuega asendada. Tuleb rõivastus kõrvaldada kooskõlas sisereeglite, kehtiva seadusandluse ja keskkonkaitselaiste-olüetega.

Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigest kasutamisest. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid:
- Ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks
- Töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, lõikavad servad ...


- Eriti intensiivne kasutus.

- Maksimaalne pesutsükli arv on ületatud.

Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani.

Omased:

Vastab Euroopa direktiivi 89/686 nõuetele, ennekõike ergonoomiat, kahjutust, mugavust, õhutamist ja pehmust puudutatavates punktides; ning standarditele EN ISO 13688:2013 ja EN343: 2003/A1 :2007 (3,1*).

Mudel	Viltenr.	Värv	Suurus	NORMATIIVID
FINNMARK	FINNMBM	Mereväesinine	S -> 3XL	 X <p>EN343: 2003/A1 :2007</p> <p>X : Veekindlus (1 kuni 3) Y : Hingavus (1 kuni 3)</p> <p>(vt. toimivustabel)</p>

SL

OBLA ILA ZA DEŽ

Ustrezajzo zahtevam Direktive 89/686/CEE

in splošnim zahtevam norme EN ISO 13688:2013 & EN343: 2003/A1 :2007

Navodila za uporabo :

Obla ila za dež, kroj vetrovke je predviden za dobro zašč ito pred dežjem, o omejenim rokorn uporabe glede na to da je obla illo nepropustna (ne diha, odpornost proti izhlapevanju Ret =40m².Pa/W), samo pri manjših tveganjih, brez kemi nih, elektr nih ali termi nih nevarnosti.

Omejitve pri uporabi

Ne uporabljajte zunaj svojega podro ja uporabe, dolo enega v navodilih. Pred obla enim teh obla il preverite, da obla ila niso umazana ali že rabljena, ker to zmanjšuje njihovo v inkovivost. Ta predmet ne vsebuje snovi, ki so znane kot rakotvorne ali toksi ne ali ki bi povzroč ale alergije pri ob uljivih osebah. e je zašč itni materjal poškodovan, ga odložite in ne uporabljajte zašč itnega obla ila. POPRAVILA: obla ila za osebno zašč ito ni dovoljeno popravljati, razen v skladu s priporo illo proizvajalca, dovoljena popravila pa mora izvajati strokovno usposobljen organ.

Ta tabela je namenjena za ilustracijo v inka nepropustnosti vodne pare in trajanja med stalnim nošenjem obla ila glede na vrsto obla il in razli ne temperaturne razlike.

Temperatura delovnega okolja	Klasa 1* Ret > 40	Klasa 2 20 < Ret 40	Klasa 3 Ret 20
25°C	60 min	105 min	205 min
20°C	75 min	250 min	-
15°C	100 min	-	-
10°C	240 min	-	-
5°C	-	-	-

"* -" = bez ograni enja trajanja nošenja

Navodila za uvanje in shranjevanje :

Obla ila hranite v originalni embalaži, zavaranovno pred sonm na svetloblo in vlago, na temperaturni prostora. Oskliž : To zašč itno opremo lahko odvržete skupaj z gospodinjstvi odpadki. Življenjska doba obla il je odvisna od njihovega splošnega stanja po uporabi (obrabljenost, itd...).

Navodila za išenje in vzdrževanje/ Elimination :

Temperatura pranja 30°C maksimum , pazljivo rukovati tkaninom Brez uporabe klora in belil. Ne likati. išenje je eno je parom je prepovedano. Brez kemijskega išenja, brez uporabe sredstev za odstranjevanje madežev. Ne sušiti v stroju za sušenje penila z rotacijskim bobnomOkoljski pogoji kot so miraz, vro ina, kemikalije, son na svetloba ali neustrezna uporaba lahko povzroč ilo pomembno zmanjšanje zašč itne funkcije med uporabo zašč itne opreme. V primeru poškodbe opreme ne popravljati. Takšno opremo odvržite in jo zamenjajte z novo. Morate obla ila odstraniti in o istiti v skladu s predpisanim postopkom za uporabo in zakonodajo v zvezi z varstvom okolja. Življenjska doba je navedena kot vodilo il in je odvisna od pravilne uporabe izdelka. Naslednji dejavniki so lahko zelo razli ni:

- Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladišč enje in uporabo

- Delovno okolje je "agresivno" , morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostrbi robovi ...


- Zelo intenzivna uporaba.

- Prekora enje najve jega števila cikluso pranja.

Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni.

Performanse:

Ustrezajzo zahtevam Direktive EU 89/686/CEE, zahtevam o neškodljivosti in ergonorni nosti, udobnosti, prezra evanju in mehkoib in evropskim normama EN ISO 13688:2013 i EN343: 2003/A1 :2007 (3,1*).

Model:	Referenca:	Barva	Velikost :	NORME
FINNMARK	FINNMBM	Modra	S -> 3XL	 X <p>EN343: 2003/A1 :2007</p> <p>X : Odpornost na prodiranje vode (1 do 3) Y : Odpornost na isparavanje (1 do 3)</p> <p>(Glej tabelo performans)</p>

RU

89/686/CEE
EN ISO 13688:2013 & EN343: 2003/A1 :2007

Противодождевая одежда , обеспечивает необходимую защиту от дождя. Продолжительность ношения ограничена вследствие отсутствия вентиляции одежды (число Ret (сопротивление проникновению паров) ≥ 40m²Pa/W).

Данную одежду нельзя использовать в областях, выходящих за пределы области применения, обозначенной в настоящих инструкциях. Прежде чем надевать данную одежду на предмет загрязнения или износа, поскольку эти факторы снижают её эффективность. Настоящая одежда не содержит никаких веществ, известных как канцерогенные, токсичные либо вызывающие аллергические реакции у здоровых людей. При повреждении защитного материала одежда не подлежит дальнейшему использованию. PEMOHT: Одежда СИЗ не подлежит ремонту, если это не предусмотрено в рекомендациях производителя. Если же ремонт/починка производителем допускается, осуществлять специализированная компетентная организация.В следующей таблице приводятся рекомендации по непрерывному ношению одежды при различных окружающих температурах

	Ret > 40	20 < Ret 40	Ret 20		
25°C	60	105	205	(M = 150 / ²)	50%, /
20°C	75	250	-		
15°C	100	-	-	(*)	1 Ret
10°C	240	-	-		
5°C	-	-	-		

"* -" =


"* -" = . Окружающая среда: Защитные элементы могут подлежать утилизации как бытовые отходы. Продолжительность срока службы защитной одежды зависит от её общего состояния после ис


30°C. Стирку, сушку необходимо производить с предельной

. Сушку нельзя производить на сушилке для белья с вращающимся

(). Утилизация данной одежды производится в обязательном порядке в действующим законодательством и нормами по защите окружающей среды. Указанный срок

- Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации

Modelis	Numeris	Spalva	Dydis	NORMOS
FINNMARK	FINNMBM	Tamsiai Mlyna	S -> 3XL	 X <p>EN343: 2003/A1 :2007</p> <p>X : Atsparumas vandens prasiskverbimui (nuo 1 iki 3) Y : Atsparumas garams (nuo 1 iki 3)</p> <p>(Ži r ti kokyb s lentel)</p>

Modelis	Numeris	Spalva	Dydis	NORMOS
FINNMARK	FINNMBM		S -> 3XL	 X <p>EN343: 2003/A1 :2007</p> <p>X: (1 - 3) Y: (1 - 3)</p>

LV

LIETUS APGERBS

atbilst 89/686/EEC direkt v pras b m

un galvenaj m EN ISO 13688:2013 & EN343: 2003/A1 :2007

Darba vides temperat ra	1. kategorija* Ret > 40	2. kategorija 20 < Ret 40	3. kategorija Ret 20
25°C	60 min	105 min	205 min
20°C	75 min	250 min	-
15°C	100 min	-	-
10°C	240 min	-	-
5°C	-	-	-

"* -" = bez valk šanas ilguma ierobežojuma.

Uzglab šanas nor d jum:

Uzglab t ori in laj iepakojum istabas temperat r , lai pasarg tu no gaismas un mitruma. Vide: Aizsargap rbs var tikt izmests kop ar sadz ves atkritumiem. Ar rba lietošanas ilgums ir atkaršs no t v isp r j st vok a p c n s šanas (nodilums, boj jumi utt.).

T r šanas/ kopšanas nor d jum/ utiliz cijas instrukcija:

Maksim l mazg šanas temperat ra 30 °C, r p gli apšard t. Nelietot hlora. Negludin t. Apsrd de ar tvaku il aizliegta. Neizmantot ne sauso, ne misko t r šanu. Než v tve as z v t j ar centrāl gu. Ap rba aizsarg još s funkcijas un kalpošanas ilgumu var iev rojami ietekm t t di r je faktori, k aukstums, karstums, misko produktu kl tb tne, saules starojums un ap rba neatbilstoša lietošana. Ja ap rbs ir nolietojies, to nevar salabot. Šaj

gad jum tas j noraksta un j aizst j ar jaunu preci. Ap rbs oblig t j izcināa, iev rojot iekš šs uzst d šanas pas kumus, sp k esošas likumdošanas noteikt s normas un pras bas, kas saist tas ar apk r j s vides aizsardz bu. Kalpošanas ilgums ir sniegts tikai inform cijas nol kos un atkar šs no produkta pareizas lietošanas. To var iev rojami ietekm t š d faktori:

- Transport šanas, uzglab šanas un lietošanas instrukciju neiev rošana;


- "Agres va" darba vide, apst ki: darbs r , darbs ar mīksmier produktiem, gal jas temperat ras, asas dzegas...

- Maksim l mazg šanas ciklu skaita p rsniegšana.

Uzman bu: daži ekstr mi apst k i var sa sin t apr kojuma kalpošanas laiku l dz daž m dien m.

Tehniske r d t ji:

Atbilst Eiropas direkt vas 89/686 pras b m, k ar ergonomijas, nekait guma, komforta, ventil cijas un elast bas pras b m atbilstoši Eiropas standartiem EN ISO 13688:2013, EN343: 2003/A1 :2007 (3,1*).

Modelis	Atsauce	Kr sa	Izm rs	STANDARTS
FINNMARK	FINNMBM	Tumšzilā	S -> 3XL	 X <p>EN343: 2003/A1 :2007</p> <p>X : ūdens uzskāšanās pretēstiba (1.1 dz 3.) Y : Izgarošanas pretēst ba (1.1 dz 3.)</p> <p>(Skat t tehnisko r d jumt tabulu)</p>

LIETAUS DRABUŽIS

atitinka pagrindinius Direktivos 89/686/EEC reikalavimus ir bendruosius standart EN ISO 13688:2013 & EN343: 2003/A1 :2007

D v jimo instrukcijos:

Drabužis nuo lietaus, skirta gerai apsaugai nuo lietaus su ribota nešiojimo trukme, kadangi drabužis nepraleidžia oro (atsparumas garams, Ret = 40m².Pa/W), apsauginis drabužis skirtas apsaugoti naudotoj tik nuo nežymaus mechaninio poveikio; neapsaugo nuo chemikal , elektros ar karš io poveikio.

D v jimo apribojimai:

Nėd v ti taip, kaip nenurodyta aukščiau nurodytose dėvėjimo instrukcijose. Prieš apsiliekant drabuži, patikrinti, ar jis neburo nudėvėtas, nes tai sumažintu drabužio veiksmingumą. Šiame drabužyje nėra medžiagų, kurios būtų kancerogeninės, toksiškos, ar galėtų sukelti jautriems asmenims alergijas. Jei apsaugin medžiaga yra pažeista, drabužis turi b ti išmestas. TAISYMAS: AAP drabužiai negali b ti taisomi ne pagal gamintojo instrukcijas. Jei taisymai leidžiami, juos turi atlikti patikroji institucija. Toliau pateikta lentel yra vadovas, iliustruojantis vandens garų pralaidumo poveikį rekomenduojamai nuolatinio drabužio dėvėjimo trukmei, kai yra skirtingos aplinkos temperat ros.

Darbo aplinkos temperat ra	1 klas Ret > 40	2 klas 20 < Ret 40	3 klas Ret 20		
25°C	60 min	105 min	205 min	Lentel galioja vidutiniams fiziologiniams apribojimams (M = 150W/m²), skirtiems standartiniam žmogui, kai sąsartin dr gm s yra 50 %, oro greitis Va = 0,5m/s. Su veiksmingomis v dinimosi angomis ir / ar nutraukimo etapais, d v jimo trukm gali b ti prat sta. <p>(*) 1 klas s drabužiams Ret (kurie atspar s garams), dėvėjimo trukmė turi būti apribota, atsižvelgiant į darbo aplinkos temperat r pagal šalia pateikt lentel .</p>	50%, /
20°C	75 min	250 min	-		
15°C	100 min	-	-	(*)	1 ()
10°C	240 min	-	-		
5°C	-	-	-		

"* -" = be dėvėjimo trukmės apribojimų.

Laikymo instrukcijos:

Laikyti gamintojo pakuo je, siekiant apsaugoti nuo šviesos, dr gm s bei aplinkos temperat roje. Aplinka: apsauginis drabužis gali b ti utilizuojamas su buitės atliekomis. Drabužio naudojimo trukm priklausu nuo bendros jo b kl s po nešiojimo (susid v jimas ir t. l.).

Valymo / prieži ros instrukcijos/ šalinimo:


Aukš iausia skabimo temperat ra yra 30°C, elgtis r pestingai. Chloras neleistinas. Nelyginti. Apdorojimas garais yra draudžiamas. Nevalyti sausai, nevalyti dėmių su triplikais. Nedžiovinti džiovyklėje besiuksiančiame būgne. Tokios aplinkos s lygos, kaip šaltis, šiluma, cheminiai produktai, saul s šviesa ar blogas naudojimas, gali žymiai pakenkti šio drabužio apsaugai ir nešiojimo laikui. Sugadinimo atveju š prek negali b ti taisoma, j utilizuoti su atliekomis ir pakaisiti nauja. Šis drabužis būtinai turi būti sunaikintas, laikantis vidinių įrengimo taisyklių, galiojančių teisės aktu r aplinkos apsaugos apribojim . Tinkamumo laikas patiekiamas kaip nuoroda ir priklauso nuo tinkamo gaminto naudojimo. Jis gali keistis priklausomai nuo š veiksni :
- Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gamini.
- Nepalanki darbo aplinka: j rinis klimatas, chemija, kritin s temperat ros, aštr s kampa...
- Ypatingai intensyvus naudojimas.

Maksimalus plovimo cikl skai ius.

D mesio: tam tikros ekstremalios s lygos gali sutrumpinti galiojim laik keliomis dienomis.

Kokyb

Atitinka Europos direktyvos 89/686 reikalavimus, konkre iai d ergonomijos, nežalingumo, komforto, v dinimo ir lankstumo reikalavimus ir Europos normas EN ISO 13688:2013 ir EN343: 2003/A1 :2007 (3,1*).

Modelis	Numeris	Spalva	Dydis	NORMOS
FINNMARK	FINNMBM	Tamsiai Mlyna	S -> 3XL	 X <p>EN343: 2003/A1 :2007</p> <p>X : Atsparumas vandens prasiskverbimui (nuo 1 iki 3) Y : Atsparumas garams (nuo 1 iki 3)</p> <p>(Ži r ti kokyb s lentel)</p>

YAGMUR GIYSISI

89/686/CEE Direktifin temel herekerline uygunlar dr

ve EN ISO 13688 :2013 ve EN343: 2003/A1 :2007 normunun genel gereklerine uygundur

Kullanım artları:

Giysinin nefes almarnası nedeniyile (buharla ma direnci, Ret ≥ 40m².Pa/W) kisitli giyme süresine sahip, ya mura kar ı iyli bir koruma için öngörülümü giysi. Kimyasal, elektrik ya da termik risk tehlikesi olmayan, sadece küçük risklere kar r.

Kullanım limitleri:

Yükanda kullanılan talimatlar kısmında belirtilen alanlar d incla kullanmayınız.Bu kıyafeti giymeden önce, kirlı veya kullarılmı olup olmadı ni kontrol ediniz, ayet bunlar etkilili ini dü ürebilir.Kıyafeti kapalı halde giyiniz. Bu giysi kanserojen, toksik veya hassasiyeti bulunan kimselelerde allejilerle neden olabilecek maddeler içermemektedir. ÖNARIM: Ki isel Koriuyucu Ekipman giysileri imalatçı önerileri d incla bir onarımca maruz kalmamalı ve izin verildi inde onarım i lemleři profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. A a idaki tablo farklı ortam sıcaklıklarında bir giysi için önerilen süreli giyme süresi üzerinde su buharna dayanıklılık etkisini gösteren bir kalavuzdur.

Çalışma ortamı sıcaklı i	Sınıf 1* Ret > 40	Sınıf 2 Ret 40	Sınıf 3 Ret 20
25°C	60 min</		